

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	119	И. П. Грешининъ вд вд. др. Козловъ и др.	5	17	21 11	Колера	Маша Хаимовна, Сын Харитина Григорьевича Патриархальнаго училища.
	120		5	17	24	Сын	Маша Хаимовна, Сын Патриархальнаго училища Торина Хаимовна

חלק רביעי מן נתיים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	תודש ויום המיתה.		גיל או תאריך	כמה מותו, מרולי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמו, ומה היתה בחולת או נשואה, או מלאה
		י. י. י.	יהודי.			
119	מבית המדרש	5	17	21 11	קולרה	משה חיים בן חריטין גריגורייב בית המדרש
120		5	17	24	סין	משה חיים בן טורין חיים בית המדרש

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	102.	С. Кривинскій и г. с. Кривинскій.	7	19	1894 19	М. Карлосовъ г. с. Д. Карлосовъ М. Карлосовъ.	
	121.	М. Карлосовъ 25-го 1894 г. с. Кривинскій.	8	20	5/6 1894	М. Карлосовъ г. с. Д. Карлосовъ М. Карлосовъ.	

חלק רביעי בן כתוב.

מספר.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		שנת המיתה.	כמה מותי, מהלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמרו או כיה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
		יהודי.	יוני.			
102.	ב. קרובים נקברה.	19	7	1894	מ. קרובים	מ. קרובים
121.	ב. קרובים נקברה.	20	8	1894	מ. קרובים	מ. קרובים

120
120

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			11.	23	67	Хр. Чесо. лещинск.	<p>Кто умеръ.</p> <p>Иванъ Михайловичъ</p> <p>Пинтерманъ</p> <p>Иср. еф. Кладбище</p>
			12	24	23	Тифли	<p>Мавриана Давидъ,</p> <p>Свиръ</p> <p>Суденского чина,</p> <p>Мини. Царина</p> <p>Боровца</p>

מספר.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המות.		גיל המות.	מנה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה דתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
		י. ו. י.	יהודי.			
122	מביתנו בירושלם	11.	23	67		<p>Иванъ Михайловичъ</p> <p>Пинтерманъ</p> <p>Иср. еф. Кладбище</p>
123		12.	24	23		<p>Мавриана Давидъ,</p> <p>Свиръ</p> <p>Суденского чина,</p> <p>Мини. Царина</p> <p>Боровца</p>

123

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число в мѣсяцъ.		Лѣтъ.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
103		Въ Куршевизѣ на пл. сѣв. кладбища.	18	30	16	Сармація	Доброка Сауда, Жена Фридриха Иосифовича Ханна Ивановна
124			20	2			Скарлатина (смерт. повн.) отъ отца и матери Матвѣя Брасун. повн. и матери Вера Ривки.

מספר.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		גיל המנוח.	ממה סיבה, מחלה או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומיה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יובל.	יהודי.			
103	בפודולסק	18	30	16.	סרמאציע	דבוקה אשה בן חיים יוסף (פאטער) והאמא
124		20	2			סרמאציע בן אשה יוסף בראסון (פאטער) והאמא אשה והאמא

122
102

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביע מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и номеренъ.	Число в мѣсяцѣ.		Лѣтъ.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
104.		Свѣтлицы на р. ст. князѣвич.	22	4	2%	Скарлатина	Женска Лана Ланскаго ильманна Ланска Вайсера
105.			22	4	4%	Тифъ	Женска Рудя, Женскаго ильманна Женска Дитманна

מספר.	באויה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		טעם המות.	כמה יומי, מהלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה. או נשואה, או מלאה
		יוני.	יהודי.			
104.	קברת כבוד מלך אלהים	22.	4	2%	קיסאסער	היא אני אני אני
105.	קברת	22.	4	4%	היא	היא היא היא היא

123

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣти.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			25	8	6%	Осень	<p>Антонъ Рувинъ</p> <p>Горь</p> <p>Крестенъ Ханъ мотманиса</p> <p>Тосифа Курцова.</p>
			26	9	26	Затопки	<p>Осиропскій мотманиса</p> <p>Анжелъ Гершовъ</p> <p>Маршадъ.</p>

מספר.	באווה עיה מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		שנת המות.	טפה מותי, פחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה דותת, בתולה או נשואה, אי מלאה
		יודני.	י"ג י"ד.			
106	קרובת במחנה אל"ה	25	8	6%	ואסריו	<p>הולד</p> <p>רומ</p> <p>ב</p> <p>פולק קרעדר</p> <p>קרעדר.</p>
125	הולד	26	9	26	במחנה	<p>אחי</p> <p>ב</p> <p>הולד קרעדר</p> <p>קרעדר.</p>

194
124

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביע מן סתים.

Число.		Гдѣ умеръ и номеръ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	126	Въременно на Кр. сѣ. Кинуринъ	26	9	24	Ксантинъ	Молодая <u>Мердаль-Мейеръ</u> сынъ Сексменъ-Бенъ-Израиель Пуха <u>Фидкованъ</u>
	107		28	10	194	Тифа	Давидъ Манна-Шейна Горъ Анна-Дубина Ларра

Смерть на сѣв. сѣв. Вост. Евр. Мрава, мѣс. 8-го Авг. 1913 г. - мѣс. 11-го Авг. 1881 г.
Смерть: Смерть

מספר	כאיה עירמת ונקבר.	חורש ויום המיתה.		ימים ונשוא	כמה מותי, מהלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, כתולה. או נשואה, או מלאה
		י ונ	יהודי			
126	מביתו	26	9	24	מחלת	מלכה
107	בבית	28	10	194	מחלת	מלכה

126
127

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביע מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣти.	Болезнь или отъ чего-умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Квартъ	Квеша			
127		Въ Кременчугѣ и въ с. Кременчугѣ	1	14		Воспаленіе почекъ отъ отца Шульманъ и матери Евдокии Шулманъ и матери Нова Шулманъ и с. Кременчугъ.	
128		"	3	20	1	Ковчугинъ Свиръ Кременчугскій и матери Ульяна Ковчугинъ	

מספר	באויה עירימת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		טבת	כמה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		י ו נ י	יהודי			
		1	14			
127	בקרמנצ'וק	1	14			נפולין בן יוסף אבא קובצ'וק והתגורר בקרמנצ'וק בביתו של האבא קובצ'וק
128	בקרמנצ'וק	3	20	1		היה בן יוסף אבא קובצ'וק והתגורר בקרמנצ'וק בביתו של האבא קובצ'וק

124

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
	129	Рос. Клементинъ на въ св. Клементинъ	8	21	14	Корында	Малочинъ Робертъ-Росъ, Сентъ Томасовъ ивѣдѣнникъ, Російскаго языка, Шинкаевъ Степанъ
	109		11	24	46	Воскресеніе	Російскаго языка Швабъ Манеиловъ Клементинъ.

Handwritten notes:
 1894
 25
 1912

חלק רביעי מן מתים.

מספר	מקום קבורה.	חודש ויום המיתה.		מספר ימי חיים.	מטת מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה דתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	י. נ. י.			
129	בבית הקברות	8	21	14		מלחמה
109	"	11	24	46		מלחמה

Handwritten notes in Hebrew:
 מלחמה
 מלחמה
 מלחמה

198
128

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и но- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
110		Въ сѣв. кладѣ иже на	14	27	24	Деповъ	Ивонка Васил. Кад горъ Ивонка мислунина Ивонка Зарин мислун
111			18	2	80	Опуховъ	Женщина Дев сина Резина мислунина Мавра Штурманова

מספר	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		שנת המיתה	מטה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולה או נשואה, או מלאה
		יודי.	י. י. י.			
110	באיה עיר מת ונקבר.	14	27	24	אחרת.	אם שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולה או נשואה, או מלאה
111	באיה עיר מת ונקבר.	18	2	80	אחרת.	אם שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולה או נשואה, או מלאה

Г. Книга для записки умерших Евреевъ на 1894 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и номерень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
			Ноябрь	Киевъ			
112		Портъ-Киевскiй на Кр. сл. князя	18	2	2 1/2	Военная	Львовъ и Рана Горъ Киевскiй мѣщанинъ Жена Зарина
130			20	4	70	Патара желир	Киевскiй мѣщанинъ Жена Ширинъ 2 Ширинъ

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת' למנין היונים.

חלק רביע מן מתים.

מספר.	באזיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		גיל המות.	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה.
		יוני.	יהודי.			
		18	2	2 1/2		כ"ב
112	קדוש ב"ש	18	2	2 1/2		כ"ב
130		20	4	70		כ"ב

129

Часть IV. 0 умершихъ.

181
151

Число.	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	Женска.	Мужска.	Христiанскiй.	Еврейскiй.			
113		Ростовская губ. с.в. владимир.	2	16	1904	Колеры	Людвигъ Петръ Рубинъ, сынъ свѣдѣнiи м. Влассовскiй Потряса Сидоровъ
114			7	21	48	Парадиза	Мелушка Соня, жена Шувакшисманна Шабосъ-Давидъ Раца.

מספר.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		מחלת המות	כמה מותי, מהלוי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמ' ומעטרו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	י'נ'י.			
113	באיה עיר מת ונקבר.	2	16	4	מאונקאס	לודוויג פטר רובין בן שמואל וס' ב' וס' ב' פטר רובין בן שמואל וס' ב' וס' ב'
114	קרה	7	21	48	פארדיזא	מלשקה סוניה, זונה שוואקשימאנא שאבוס-דאוויד ראצא.

159
158
157

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
115		Въ г. <i>Вильна</i> на г. <i>Вильна</i>	12	26			<i>Полковникъ Иванъ Николаевичъ</i> сынъ отъ <i>Полковника</i> <i>Ивана Николаевича</i> и матери <i>Елены Владимировны</i> <i>Тимонинны</i> .
131			17	2	34		<i>Маша</i> <i>Милосъ</i> сынъ <i>Карламанъ</i> <i>Кремленовъ</i> и матери <i>Елены</i> <i>Брига</i> .

Число.	Число.	Ходъ и оиъ мѣсяца.		Число.	Куда похороненъ, или куда похороненъ.	Куда похороненъ, или куда похороненъ.
		Июль.	Июль.			
115		12	26			<i>Въ г. Вильна</i> <i>на г. Вильна</i>
131		17	2	34		<i>Въ г. Вильна</i> <i>на г. Вильна</i>

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי בן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
116		Восточная или Крестовая	22	7	26	речка	Женщина Сара из Крестового мѣстечка Шан Баршана
132			22	7	4	Крестовая	Молодая Молодая Сара из Крестового мѣстечка Паша Крестовая

ספר.	באיה עיר מת ונקבר. זכרים, נקבות.	חודש ויום המיתה.		טעם המות.	כמה מותי, מהלי או מסיבה אחרת.	מי בת, מה שמ' ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	ינאי.			
116	בבית	22	7		מחלת	נשואה
132	בבית	22	7	4	מחלת	נשואה

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי סן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женщ.	Мужск.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
			Декабрь	Ноябрь			Женищина
115		Въ Крестовомъ на сѣв. кладбищѣ.	27	12	83	Опухотка	Девка-Полковника Мели Судимской мѣстности Москвы Синицкоя
119			30	15	4	Воспаленіе почек	Девка Судимской мѣстности Мели Медиа Селата

ספר.	זכרים ונקבות.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ימים מהותי, מהלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שם ומעטרו או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
			יחודי.	י"ג י"ד.		
			דעקא	קכ"ב		נאשה
115		קריסט'ס-פולד	27	12	73	דעבא-פולקוויץ מלי סודימסקא מ'סטנא מוסקא סיניצקא
119		ליב	30	15	4	דעבא סודימסקא מ'סטנא מלי מדיא סעלא

1894
15

136
137

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר.	באווה עיר מת ונקבר.	חודש ויום הביתח.		מספר ימי החיים.	כמה שותי, סחלי או מסוכה אחרת.	מי מת, מה שם ומעמדו אי כה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יודים.	י' נ' י'.			

1894 года Декабря 23 дня. В селѣ Покровскомъ живущій еврейскій торговецъ
и купецъ и др. окрестностей въ селѣ Покровскомъ: Леонидъ Ивановичъ
Клименко; в мѣсяцѣ январѣ 24 года умеръ отъ лихорадки
мѣсяцъ № 32, женскаго пола Анна № 7, в селѣ Покровскомъ.
а в мѣсяцѣ февралѣ года 24 года умеръ отъ лихорадки
Степанъ Ивановичъ мѣсяцъ № 133, женскаго пола
Степанъ Ивановичъ мѣсяцъ № 119, в селѣ Покровскомъ.
Степанъ Ивановичъ мѣсяцъ № 252, женскаго пола

Крестный отецъ: Валентинъ Ивановичъ

Крестная мать: Анна Караськова
Крестный отецъ: Александръ Ивановичъ

1895 года Января 22

по сличеніи с евангелиемъ и с евангелиемъ императора окрестностей въ селѣ Покровскомъ

מספר 32 אשה

השנים חיים באהבה ושלום
אנכי הוא בן 46
17 יום 46 בן 10 יום הינה
מת מסוכה בשבת בער
(בכ"א) מת אבן 10 (בד"ק)
כ"ה ח' שנה ביה 24 היום
ה'נ' (4 ב' בכ"א) מת זכר
133 (בכ"א) (בכ"א) מת אשה
252

היינו כעצמנו
אברהם
(1895)

עמו זאמטא וצו עמפונעסאד קינד
מיינראטרו סקראבאס פו באסער אידן

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

חלק רביע מן מתים.

מספר.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		טעם המות.	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה ישמו ומעמדו או כיה שמה, ומה היתה בתולה או נשואה, או מלאה.
		יהודי.	יוני.			

138

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

~~В данной книге
проинummerовано и проинummerовано
138 листовъ (Сто тридцать
восемь)
Зав. отдѣломъ З. И. П. Шуркова
25 Н. 1983 года~~



В этом деле пронummerовано листовъ 137
 Сто тридцать семь
 "05" 1983 г. Шурков
 Архивариус